

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 101 (1975)  
**Heft:** 12: SIA spécial, no 3, 1975

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

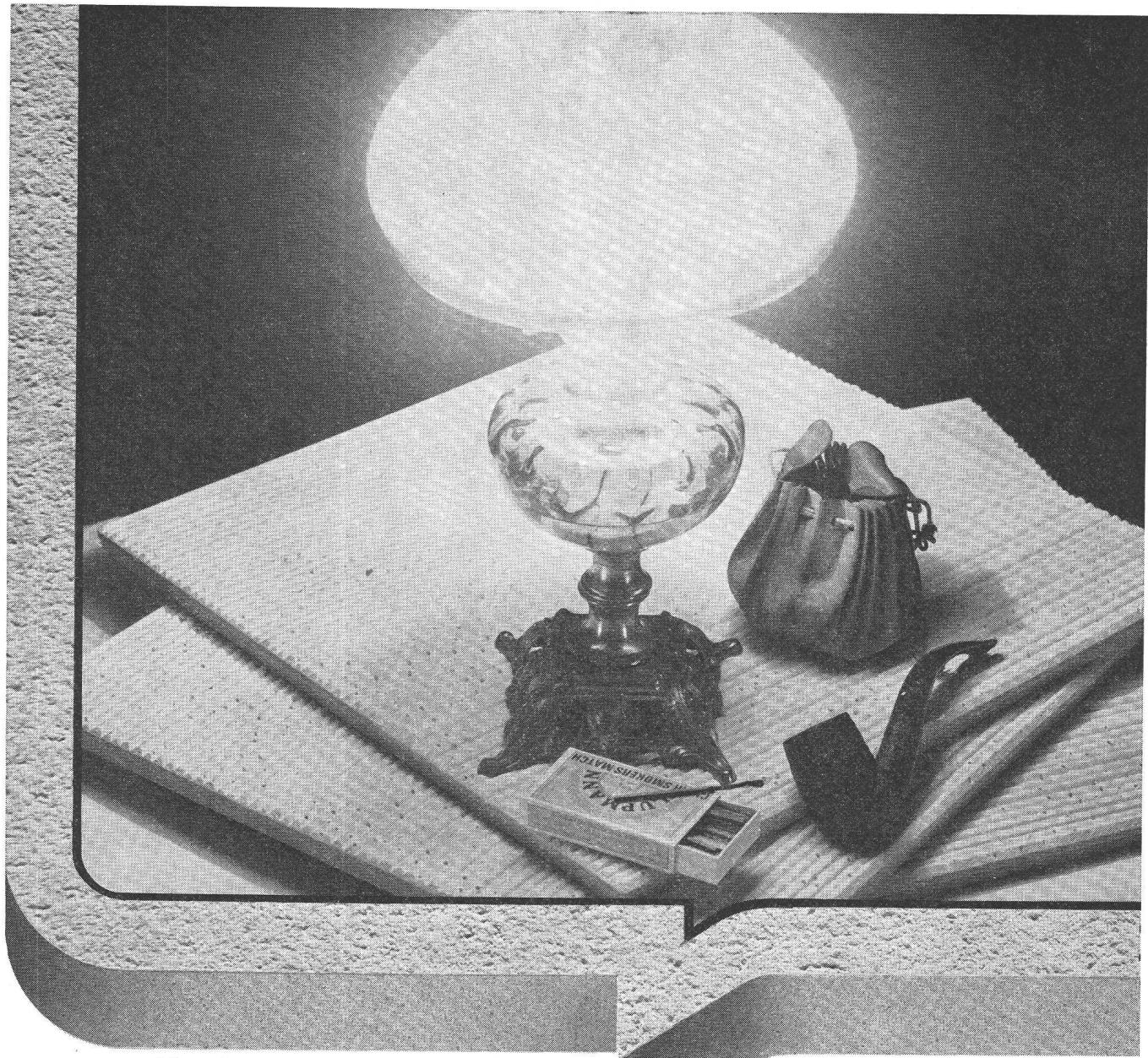
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## **Selon la légende, le feu est un bienfait que nous devons à Prométhée...**

...Oui, le feu est certainement utile, pour autant qu'on le maîtrise, qu'on l'empêche de nuire et de dévaster – par exemple, au moyen de panneaux PAVAROC.

Le panneau de plafond PAVAROC, de fabrication suisse, est effectivement un matériau qui ne brûle pas et ne se consume pas, car ses fibres minérales sont aussi insensibles au feu que le granit. Des exemples en fournissent la preuve! Grâce à la résistance qu'ils opposent au feu et à la chaleur, les plafonds PAVAROC procurent la sécurité. L'enchevêtrement des fibres minérales qui constituent les panneaux PAVAROC en fait d'excellents isolants thermiques en même temps

que des absorbants efficaces du bruit. Les plafonds PAVAROC permettent ainsi de réduire opportunément la résonance et de créer des conditions acoustiques favorables.

Les panneaux incombustibles de fibres minérales PAVAROC sont disponibles en divers dessins modernes et différents formats chez les marchands de bois et contre-plaqués ainsi qu'auprès du commerce de matériaux de construction. Un ingénieux système de suspension métallique assure un montage rapide, économique et solide des panneaux PAVAROC. Comme ceux-ci sont livrés blanchis, l'intervention ultérieure du peintre est superflue.



**PAVAROC**  
le système de plafond incombustible.

**pavaroc**

® Pavatex SA  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Tél. 042/36 55 68

K 74



# MARCEL CHEVALLEY

Plâtrerie - Peinture

1820 Montreux - Av. Nestlé 26 - Tél. (021) 61 27 93

Les Diablerets - Tél. (025) 6 47 43

Salvan - Tél. (026) 8 17 60

Spécialité : rénovation de façades

installations électriques intérieures  
téléphone concession A  
chauffage électrique

## SOCIÉTÉ ROMANDE D'ÉLECTRICITÉ

1815 Clarens - Téléphone (021) 61 45 13

**Les travaux de menuiserie, ébénisterie et agencement du Casino  
ont été exécutés par les entreprises montreusiennes suivantes :**

BERDOZ & Fils S.A.	GLION
CUANY Claude	CLARENS
HELD & Cie S.A.	MONTREUX
MORAZ Frères S.A.	MONTREUX
PUENZIEUX S.A.	VEYTAUX
WIDER Waldimir	CLARENS

## PIERRE NICOULAZ

MAITRISE FÉDÉRALE

Plâtrerie - Peinture - Papiers peints

1820 MONTREUX

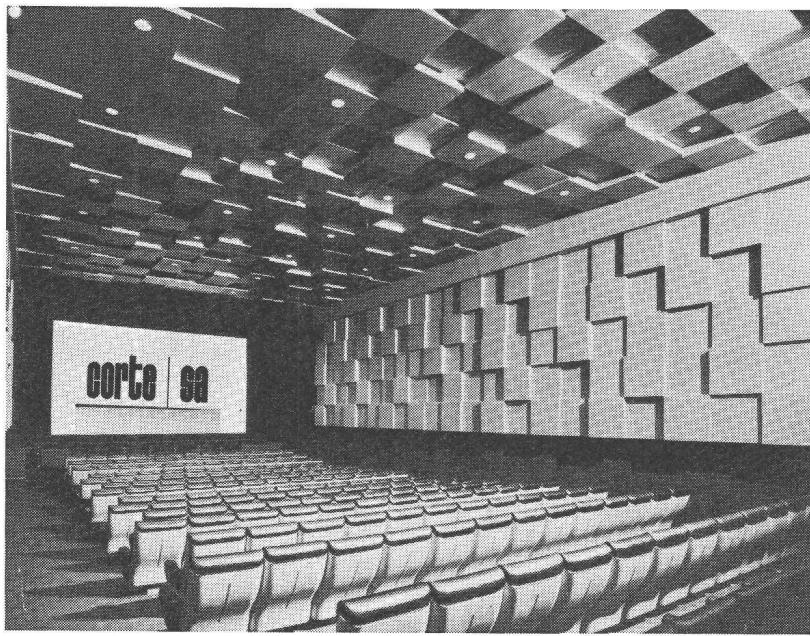
Rue du Temple 9 - Tél. 61 35 13



Lausanne  
Genève

résout  
tous vos problèmes

acoustiques, thermiques et esthétiques



Cinéma Hollywood, Genève

Photo Ph. Guignet, Aubonne

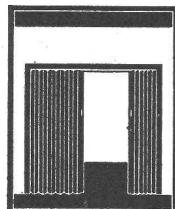
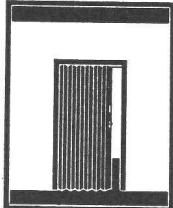
## DEPARTEMENT PLAFONDS METALLIQUES

Notre bureau technique  
est à votre disposition  
pour tous renseignements

Lausanne, Bergières 2, Ø 021 / 25 01 95 dès avril 1975 Ø 021 / 37 01 65  
Genève, rue des Asters 18

USINE A PREVERENGES  
Ø 021 / 71 61 91

**Normacord**  
Porte de série  
pour pièces  
d'habitation.  
Un vantail,  
jusqu'à 3,00 m  
de haut.



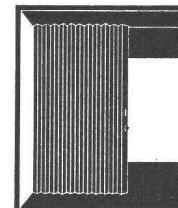
**Bellacord**  
La porte la plus  
courante.  
Un vantail ou deux  
vantaux.  
Jusqu'à 3,50 m  
de haut.

**Acordial**  
Portes et cloisons  
extensibles en  
toutes dimensions

Demandez les informations  
techniques

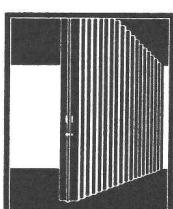
**rosconi®**

Fabrication – Vente – Pose  
Rosconi SA  
1004 Lausanne, 3, rue du Petit Beaulieu  
021 352444



**Supracord**  
La cloison  
extensible pour  
grands locaux  
dès 5,00 m de haut.

**Moltacord**  
Convenant aux  
hauteurs de  
3,50 à 5,00 m.  
Un vantail  
ou deux vantaux.



## Entreprises ayant participé à la construction du Casino de Montreux



### JEAN RAIS S.A.

Constructions métalliques  
Serrurerie

1815 CLARENS  
Rue du Petit-Clos 15  
Tél. 6126 48



Le nouveau Casino de Montreux est équipé d'une installation à clé-passe-partout générale

**KABAZO**

L'exécution des plans de fermeture et la pose des cylindres ont été confiées au spécialiste

### Max Reber

Quincaillerie - Cylindres de sécurité  
1820 Territet-Montreux      Tél. (021) 62 48 39

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçus par le « Bulletin technique » et déposés à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Sciences pures

- BT 5891** 532.5 ; 614.84  
*Die Verwendung reibungsmindernder Zusätze in der Feuerlöschtechnik.* P. VOLKART, M. HÄNGER.  
Gas-Wasser-Abwasser, 54<sup>e</sup> année, n° 11/1974,  
p. 500-506, 9 fig., 1 tabl.

Certaines adjonctions chimiques, appelées « additifs », diminuent les frottements dans les écoulements à l'intérieur des tuyaux. Les Laboratoires de recherches hydrauliques, hydrologiques et glaciologiques annexés à l'EPFZ (VAW) ont effectué des essais sur vingt produits différents avec un tuyau flexible lisse de 19 mm de diamètre et d'une longueur de 10 m en vue d'une application dans la lutte contre les incendies. Les réductions de frottement ont dépassé 40% et les jets se sont allongés de 80 %. La conservation prolongée et l'adjonction des additifs ne poseront probablement pas de problèmes insolubles. En vue d'une application pratique, il est indiqué d'éclaircir, par des recherches chimiques et biologiques, les effets nocifs éventuels des différents produits sur l'environnement.

### Mécanique appliquée

- BT 5892** 621.039  
*Kernfusion — Energiequelle der Zukunft?* H. KNOEPFEL  
Bull. ASE/UCS, 66<sup>e</sup> année, n° 5, 8 mars 1975,  
p. 261-268, 5 fig., 8 tabl.

Le rapport traité dans cet article expose les visées essentielles des recherches dans le domaine de la fusion nucléaire et notamment dans les deux directions essentielles du Tokamak et des systèmes de confinement inertiel. Bien que de nombreux problèmes soient encore sans solution et que l'on ne puisse même prévoir s'ils sont susceptibles d'une solution satisfaisante, les résultats obtenus jusqu'ici permettent cependant d'en espérer quelque avenir. Les difficultés à vaincre jusque-là sont évoquées.

- BT 5893** 621.22  
*Die Zukunft des wasserbaulichen Versuchswesens.* D. VISCHER.  
Revue techn. suisse, 72<sup>e</sup> année, n° 7, 13 février 1975,  
p. 105-117, 12 fig.

L'article décrit l'avenir des essais hydrauliques tel qu'il se présente pour le Laboratoire de recherches hydrauliques, hydrologiques et glaciologiques (VAW) de l'EPFZ. Il donne tout d'abord un aperçu des constructions hydrauliques et de leur développement, discute ensuite de l'importance des essais hydrauliques face aux possibilités des calculatrices électroniques modernes, et se termine par une série d'exemples.

### Electrotechnique

- BT 5894** 621.318  
*Etude des conditions techniques d'alimentation électrique d'un accélérateur (photosynchrotron) de 300 GeV.* E. FERRARI, G. MANZONI, G. MASSINI, P. L. NOFERI.  
L'Energia elettrica, vol. 51, n° 11/1974, p. 609-619, 16 fig., 4 tabl.

Le travail présenté illustre les études effectuées par l'ENEL sur la possibilité d'installation en Italie d'un accélérateur de particules (photosynchrotron) de 300 GeV.

Les auteurs rappellent brièvement les termes du problème, notamment en ce qui concerne la nécessité d'évaluer attentivement les conséquences de l'introduction sur le réseau d'une charge alternative de cette importance.

Ils décrivent en outre le procédé d'étude — avec utilisation du calculateur numérique et du calculateur analogique — avec discussion des résultats obtenus, qui indiquent une liaison optimale du photosynchrotron au réseau national au moyen de deux ternes à 380 kV.

**swiss  
DEM  
Hôtellerie**

a réalisé tout le mobilier du Casino.  
DEM peut résoudre vos problèmes  
d'agencement, de transformation  
d'intérieur. Venez visiter l'exposition  
permanente DEM. Vous y découvrirez  
mille suggestions dans le domaine  
de l'équipement de bars, restaurants,  
dancings, chambres d'hôtels, etc....

DUFOUR FRÈRES S.A. 1022 CHAVANNES-RENENS TÉL. (021) 34 45 31

**ED. JACCOUD S.A.**

Plâtrerie - Peinture - (021) 62 37 77

**A. DUMUSC**

Plâtrerie - Peinture - (021) 61 49 63

**H. CLÉMENT & FILS S.A.**

Plâtrerie - Peinture - (021) 62 20 59

**H. BUSSO & FILS**

Plâtrerie - Peinture - (021) 61 56 45

**H. GIANINI-RIMA & PONCIONI**

Plâtrerie - Peinture - (021) 61 39 96

## BILLOD ANDRÉ

Paratonnerres

Ferblanterie

Installation  
sanitaire

1680 Romont

Tél. (037) 52 26 36

Les travaux extérieurs  
ont été effectués  
par l'entreprise



L. Maeder  
Parcs et jardins  
Tél. (021) 61 32 06  
1815 Clarens-Montreux

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

### Génie

BT 5895

624.21  
*Calcul pratique des arcs de grande portée.*

D. RADENKOVIC, J. LASIC.  
Annales, n° 322/323, nov./déc. 1974, p. 41-71, 16 fig.

Pour un pont ou une voûte de grand élancement, le chargement peut introduire, dans les conditions d'exploitation courantes, des déformations qui changent la forme de la fibre moyenne suffisamment pour modifier de 30 % les moments en des points vulnérables. L'étude de ces effets, dits de second ordre, est lié au problème de la stabilité (flambage) de la structure. Pour ces deux raisons, le constructeur est obligé d'en tenir compte. On présente ici les méthodes de calcul, utilisables dans le bureau d'études, qui concernent les structures en acier travaillant dans le domaine élastique et les constructions mixtes béton-acier (précontraintes ou non) où le fluage du béton entre en jeu.

### Chimie industrielle

BT 5896

661.96  
*Quelques aspects économiques et techniques de la production d'hydrogène par électrolyse.* P. GODIN, J. MASCARELLO.  
Sciences et techniques, n° 19, déc. 1974-janv. 1975,  
p. 17-20, 3 fig., 1 tabl.

La crise énergétique induit le développement des moyens de production d'électricité d'origine nucléaire. La fabrication d'un combustible synthétique, « l'hydrogène », permet, au même titre que le pompage hydraulique, d'accroître l'utilisation annuelle des réacteurs.

Actuellement, l'électrolyse de l'eau est la seule technique industrielle disponible. Les résultats d'une étude sur ses performances et ses possibilités de développement sont exposés dans la communication.

BT 5897

662.75  
*Perspectives de développement des pipelines en France.*

Y. LIZORET.

Travaux, n° 477, décembre 1974, p. 47-51, 7 fig., 2 tabl.

Les pipelines n'ont fait leur apparition en France qu'en 1953. Depuis, ils se sont remarquablement développés. On peut les classer en deux catégories : pipelines à pétrole brut et pipelines de produits raffinés. L'auteur tente de tirer les conséquences de la crise de l'énergie pour les pipelines, avant d'étudier en détail les causes de leur développement, les contraintes de réalisation et l'évolution prévisible des facteurs de leur développement, en particulier pour d'autres produits que les hydrocarbures.

BT 5898

669.14  
*Equipements de préchauffage et de chargement pour fours à induction à creuset dans les fonderies.* A. BRUN.  
Revue BBC, tome 62, n° 1-2/1975, p. 18-26, 13 fig., 2 tabl.

Avec l'augmentation de capacité et de puissance des fours à induction à creuset à fréquence industrielle, on a développé des installations de réchauffage de la matière enfournée. L'article expose les raisons de ce développement.

Diverses variantes de préchauffeur et de préséchoir pour la matière enfournée sont disponibles. De tels équipements sont intégrés dans le déroulement du chargement mécanisé. Ils contribuent à l'augmentation de rentabilité et de la sécurité de service des installations de fusion à induction. Des solutions réalisées sont encore décrites en fin d'article.

### Divers

BT 5899

338.92  
*Wie stellt sich der Staat zum Strukturwandel?*

F. KNESCHAUREK.

Ind. Organisation, 44<sup>e</sup> année, n° 3/1975, p. 119-124, 3 fig.

La récession économique laisse apparaître les actions réciproques des structures de la société et de l'économie sous un nouvel angle. Partant de considérations générales sur les relations, des buts possibles de principe ainsi que certaines formes fondamentales d'une politique de structure sont tout d'abord expliqués. En mettant l'accent sur la politique de structure suisse, on discute les buts possibles.

Finalement, on considère la politique de structure sous l'angle de la politique conjoncturelle et d'accroissement.



# Ascenseurs Menétrey SA Romont

1680 Romont  
Rue de l'Industrie  
Tél. (037) 52 11 33

Remplacement d'installations de toutes marques.

## Notre programme comprend :

la construction, fourniture et installation de :  
Ascenseurs de 160 kg à 2000 kg  
Monte-charge de 250 kg à 10 000 kg  
Monte-lits de 350 kg à 1000 kg  
Monte-automobiles de 2000 kg à 10 000 kg  
Monte-plats de 50 kg à 250 kg  
Monte-dossiers de 10 kg à 30 kg  
Vitesse : de 0,25 m/sec. à 1,75 m/sec. (dans tous les systèmes de commande)  
Entraînement par câbles (cabine suspendue) ou électrohydrauliquement (pistons et cylindre)  
Entrainement à courant alternatif à une vitesse  
Entrainement à courant alternatif avec arrêt de précision  
Entrainement à courant alternatif avec réglage électronique du freinage  
Entrainement à courant continu  
Construction standard, normalisée ou spéciale au choix du client  
Projets et devis sans engagement



La technique alliée à l'esthétique,  
une réalisation de qualité

**GEILINGER**

GEILINGER CONSTRUCTIONS  
METALLIQUES SA, YVONAND

Charpentes métalliques  
Halles normalisées  
Pylônes haute tension  
Sheds (Brevet)  
Systèmes de dalles (Brevet)

## Ferblanterie moderne en Aluman

**Linsig COUVERTURE ÉTANCHÉITÉ FERBLANTERIE**

**Rue de la Gare 41 - 1820 Montreux - Téléphone (021) 61 45 90**

### STORES À LAMELLES - VOLETS À ROULEAUX

Aluminium - Bois - Plastique

Commandes manuelles ou électriques

### STORES À LAMELLES VERTICALES

**LAMELMATIC SA**

Chemin Vert 33      1800 VEVEY      Tél. 51 14 76

**FABRICATION - POSE - ENTRETIEN**



## La flamme au service des collectivités

L'important dans un établissement professionnel est de disposer d'appareils pratiques et de qualité, permettant de tirer le meilleur parti des avantages du gaz :

**instantanéité - rapidité - propreté**

Nos services spécialisés étudieront pour vous l'implantation des éléments d'une cuisine, d'une buanderie et d'un chauffage rationnels.

COMPAGNIE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE DU GAZ SA

Montreux-Vevey

## ASSOCIATION POUR LES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES A COURANT FORT

Société Romande d'Electricité  
André Rothen  
Jean-Jacques Fürst  
Pierre Mérinat

Clarens  
Montreux  
Clarens  
Vevey

**ACIER INOX - TOITURES - INSTALLATIONS SANITAIRES**



MAISON FONDÉE EN 1875

**A ÉTUDIÉ ET RÉALISÉ LES INSTALLATIONS SANITAIRES**



**ÉQUIPEMENTS COMPLETS  
DE CUISINES PROFESSIONNELLES**

**HOTTES DE VENTILATION AUTONETTOYANTES**

1820 MONTREUX

Tél. 61 33 36

# **CONSORTIUM CASINO DE MONTREUX**

Les entreprises :      SALVI & PITTEL, PITTEL & CIE succ.  
                          LIEBHAUSER & CIE  
                          PAYOT CHARLES  
                          WEBER & ROLLANDIN S. A.

ont exécuté les travaux de :      — TERRASSEMENTS  
    — MAÇONNERIE  
    — BÉTON ARMÉ

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

## CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

728.45 (485) : 725.578

ULUOTS, E., arch. Crèche et home pour jeunes mères à Stockholm. (*Kinderheim und Wohnhaus für junge Mütter in Stockholm.*)  
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 6, p. 250-253.

Un des premiers bâtiments en Suède de ce genre. L'immeuble étendu à deux niveaux de logements forme angle droit avec la garderie. Celle-ci est divisée en quatre zones correspondant à l'âge des enfants. Construction sobre en béton et briques crépies.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 177.

728.2.011.27 (43) : 728.226

IMMEUBLE-TOUR « Colonia » sur la rive néerlandaise à Cologne. (*Colonia-Hochhaus am Niederländer Ufer in Köln.*)  
= Bauen & Wohnen, 27 (1973) 6, p. 254-255.

46 niveaux. 353 logements, répartis à raison de 9 appartements par étage. Services : repas distribués, nettoyage, blanchissage, super-marché, piscine, salle de fêtes, etc. Niveaux inférieurs réservés à des cabinets médicaux et à des bureaux.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 178.

69 : 31

CONSTRUCTIONS exécutées en 1972 et projets pour l'année 1973. (*Bautätigkeit 1972 und Bauvorhaben 1973.*)  
= Schweiz. Baubl., 84 (1973) 47, p. 5-9.

Recherches statistiques en forme de tableaux et textes explicatifs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 179.

69.1.58

BARTELS, W. Masses de remplissage pour joints. (*Fugenabdichtungsmassen.*) 5 réf.  
= Schweiz. Baubl., 84 (1973) 48, p. 58-68.

Tendances actuelles dans l'élaboration de données de planification et de normes directives. Critères pour l'emploi de masses de remplissage, de profilés ou de joints aérés. Composition chimique des différentes masses de remplissage. Cas de dommage.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 180.

725.18 (494)

CONSTRUCTIONS militaires standardisées. (*Standardisierte Waffenplatzanlagen.*)  
= Schweiz. Bauzg., 91 (1973) 23, p. 561-568.

Pour les trois centres d'instruction, réalisés depuis 1971, la Confédération suisse a développé un type normalisé pour les bâtiments de logement, de subsistance, de garde et d'entraînement physique. Combinaison suivant les terrains donnés.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 181.

725.54 : 725.56

CONCOURS pour l'aménagement mixte du « Brühlgut » à Winterthour. (*Wettbewerb Mehrzwecküberbauung « Brühlgut » in Winterthur.*)  
= Schweiz. Bauzg., 91 (1973) 26, p. 627-639.

Sur un terrain d'environ 25 800 m<sup>2</sup> seront construits : asile et habitations pour personnes âgées, home pour invalides, centre de réadaptation. Programme détaillé. Plans de divers projets primés.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 182.

725.742 (494)

PISCINE couverte à Zurich-Altstetten. (*Hallenbad Altstetten ZH.*)  
= Schweiz. Bauzg., 91 (1973) 26, p. 643-649.

Piscine à trois bassins recouverts par des treillis spatiaux préfabriqués. Toutes les installations sont visibles, voire accentuées par la peinture. Equipements techniques entièrement automatisés.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 183.

725.8

[CENTRES de divertissement.]  
= ac 71 Rev. internat. d'amiante-ciment, 18 (1973) 3, p. 7-13 ; 26-37 ; 41-46 ; 52-54.

Blossom Music Center, Ohio, USA. Club l'altro mondo à Rimini. Foyer des jeunes à Kingston-upon-Thames. Centres communaux à Nieder-Beerbach, à Biedenkopf, à Carouge, à Epalinges. Halle de sports à Ruhstorf sur la Rott. Salle de bals à Barcelone.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 184.

725.81 (7)

DALTON & VAN DYK e.a. arch. Blossom Music Center à Cuyahoga Falls, Ohio, USA.  
= ac 71 Rev. internat. d'amiante-ciment, 18 (1973) 3, p. 7-10.

Grand pavillon en forme d'une huître ouverte. L'auditoire de 15 000 personnes se trouve en partie à couvert, en partie en plein air. Toiture et parois revêtues par des ardoises en amiante-ciment.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 185.

725.822

[THÉÂTRES.]  
= ac 71 Rev. internat. d'amiante-ciment, 18 (1973) 3, p. 14-22.

Théâtre municipal à Ulm. « Phoenix Theatre » à Leicester, Angleterre. « Yvonne Arnaud Theatre » à Guildford, Angleterre. Riksdagen och Kulturhuset à Stockholm.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 186.

725.822 (43)

THÉÂTRE municipal à Ulm. (*Stadttheater Ulm.*)  
= ac 71 Rev. internat. d'amiante-ciment, 18 (1973) 3, p. 14-17.

Plan et formes extérieures conçus sur la base d'hexagones. De ce fait, la masse considérable de l'édifice se décompose en plusieurs corps de dimensions agréables. Revêtement par des plaques en amiante-ciment, elles aussi de forme hexagonale.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 187.

727.82 (443.611)

PERROTET, J. & J. KALISZ & M. STREITZ, arch. Bibliothèque Municipale « Elsa Triolet » à Pantin, Paris.  
= ac 71 Rev. internat. d'amiante-ciment, 18 (1973) 3, p. 23-25.

Cinq corps identiques à deux niveaux, disposés en quinconce. Chacun d'eux est supporté par quatre cadres portails, s'entre-croisant deux à deux. Façades sandwich, revêtues par des plaques émaillées en amiante-ciment blanc.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 188.

725.271 (45)

DAVANZO, G., arch. Le nouveau marché aux bestiaux Chiesanuova à Padoue. (*Nuovo Foro Boario, Chiesanuova, Padua.*)  
= ac 71 Rev. internat. d'amiante-ciment, 18 (1973) 3, p. 37-39.

Halle quadratique avec des rangs de piliers parallèles aux diagonales. En haut, les travées sont couvertes de structures carrees préfabriquées. Celles-ci se succèdent en gradins vers le sommet du bâtiment.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 189.

725.84 (43)

WÜRMSEHER, H., arch. Halle du pays de Niederbayern à Ruhstorf sur la Rott, RFA. (*Niederbayernhalle, Ruhstorf a.d. Rott, Deutschland.*)  
= ac 71 Rev. internat. d'amiante-ciment, 18 (1973) 3, p. 44-46.

Halle de sports de 1475 m<sup>2</sup>, équipée d'une scène de 140 m<sup>2</sup> pour des manifestations culturelles. Toit vouté, supporté par des fermes cintrées, ancrées dans le sol au dehors des façades. Couverture en plaques d'amiante-ciment.

SUISSE, EPF, Zurich, 1974, № 190.

**Tor 50**

*nouveau profil*

**caractères  
technologiques  
plus équilibrés**

**façonnage  
plus facile**

**manutention  
optimale à la pose**

**soudabilité  
plus aisée**

**von Moos Acier SA  
Lucerne  
041-24 22 11**

**Service technique  
de conseils pour  
la Suisse romande  
Bureau Lausanne  
021-32 64 40**



## **SÉCHOIR POUR LES CHEVEUX ET LE CORPS**

un courant d'air de très grande intensité assure son fonctionnement

Voici les avantages de la nouvelle

### **douche à air chaud - REZ**

(pat. dép. int.)

- **livrable avec ou sans glissière de réglage en hauteur**
- **courant d'air de très grande intensité**  
prévient la sensation de froid apparaissant lorsque la pellicule d'eau adhérant au corps n'est pas immédiatement éliminée par soufflage ;
- **montage simple**  
fixer l'appareil au mur, au moyen de 4 vis, et raccorder le courant. Relais temporisé et bouton-poussoir séparés, ne sont pas nécessaires puisqu'ils sont déjà incorporés à l'appareil ;
- **très facile à entretenir** (pas de moteur à collecteur)  
évite le remplacement des charbons.  
Le nettoyage des nouvelles douches à air chaud REZ est si simple que n'importe qui peut l'effectuer.  
Le courant est interrompu automatiquement lors du démontage du carter pour nettoyer l'agrégat ;
- **prix stable**  
grâce au carter en tôle d'acier revêtement plastique ;
- **sécurité**  
protection incorporée contre la surchauffe (thermostat).  
Interruption automatique du courant lors du démontage du carter. Protégées contre les éclaboussures d'eau, approuvées ASE.



**REZ SA - 8049 Zurich**

Hardeggerstrasse 17

Tél. (01) 56 77 87

BUREAU TECHNIQUE

ENTREPRISE GÉNÉRALE

# RESTORAMA

33, rue St-Roch

J.-PH. WILLIMANN  
1004 Lausanne

Ø 021/37 62 20

Cuisines professionnelles complètes  
Réfectoires — Restaurants d'entreprises  
Ouvrages civils et militaires

F  
A  
M  
A  
F  
L  
O  
R

Sol plastique sans joint  
à base de résine époxyde,  
à haute résistance mécanique  
et chimique

antidérapant  
étanche à l'eau, huile, graisse  
anti-poussière  
facile à l'entretien

Revêtement  
pour industries légères,  
laboratoires et bureaux

Revêtement  
pour industries lourdes,  
entrepôts et garages

Remise en état de fonds  
défectueux

**FAMAFLO S.A.**

**1006 LAUSANNE**

ch. de Meillerie 6 Ø (021) 22 98 32/33

*Boiler électrique  
CIPAG 9158:*

*doulement vitrifié,  
très, très  
avantageux !*

**cipag**

Fabrique de chaudières et de chauffe-eau  
1800 Vevey Tél. (021) 51 94 94



Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
Avec couvercle cadre fonte  
inodore. Conformes aux normes  
de l'ASPEE.

Tuyaux ordinaires de 100 à 1500 mm Ø — Briques creuses et pleines — Pierre artificielle — Escaliers — Bordures de routes

**Desmeules Frères SA**

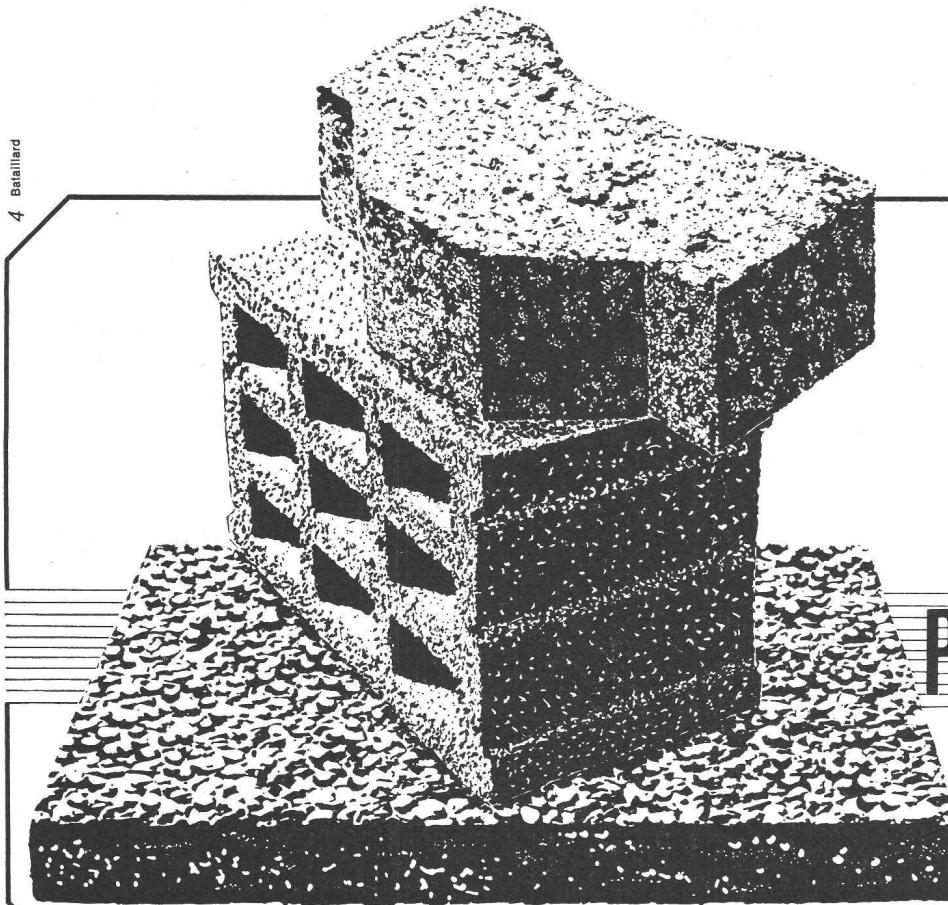
**Nouveau**

Tuyaux spéciaux en béton  
vibré  
armé ou non armé  
**Emboîtement cloche**  
**Emboîtement normal**  
Longueur 2 m<sup>1</sup>  
Ø 30 à 80

**(TUCA)**

Tuyaux en béton  
**centrifugé vibré**  
armé ou non armé  
**Emboîtement normal**  
Longueur 2 m<sup>1</sup>  
Ø 70 à 125

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 64 16 26



pavébéton **UF**

briques et  
plots en ciment  
dalles béton  
structuré  
béton lavé

... ce sont  
des produits

**PROCIM S.A.**

fabrique de produits  
en ciment  
1870 Monthey (VS)  
025/42597

Pourquoi la Caisse de prévoyance SIA, UTS, FAS, FSAI vous offre-t-elle une bonne alternative pour la prévoyance en faveur de votre personnel ?

La Caisse de prévoyance SIA se charge, pour le compte de l'**employeur**, de

- la réalisation optimale de la prévoyance en faveur de la vieillesse, pour lui-même et ses collaborateurs ;
- l'exécution sans problème de l'obligation du deuxième pilier ;
- la totalité des travaux administratifs ;
- l'observation des prescriptions officielles dans le domaine de la prévoyance en faveur de la vieillesse.

Les **employés** des entreprises affiliées à notre Caisse bénéficient en particulier

- d'un plan d'assurance progressiste, avec de bonnes prestations ;
- du libre passage absolu dans le cadre des entreprises affiliées ;
- de la possibilité de pouvoir toujours demeurer dans la Caisse comme membre individuel (membre externe) ;
- d'une politique de l'information garantissant en tout temps des renseignements précis sur les prestations de chacun ;
- de la continuité garantie de la Caisse de prévoyance, indépendamment du sort futur de l'entreprise.

Demandez d'autres informations à :

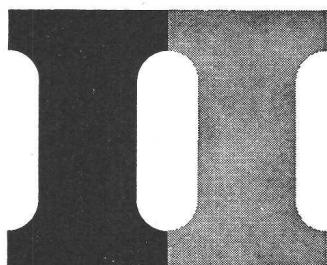
Caisse de prévoyance  
SIA, UTS, FAS, FSAI  
Bärenplatz 2, case postale 2613  
Berne  
Téléphone (031) 22 03 82

Veuillez me donner des renseignements plus détaillés :

Nom : \_\_\_\_\_

Rue : \_\_\_\_\_

NP/Lieu : \_\_\_\_\_



# SOMO



7-15 rue des  
Caroubiers  
1211 Genève 24

Tél. 022/43 86 00 Télex 23195

le partenaire idéal  
pour tuyaux plastiques

## Bureau technique Max Neukomm sàrl

1605 CHEXBRES  
Tél. (021) 56 15 30



### KÜFFER

Chauffage électrique de sols

- accès de garage
- parkings
- ponts
- escaliers, etc.

### STÖRI

Chauffage « Tout électrique »

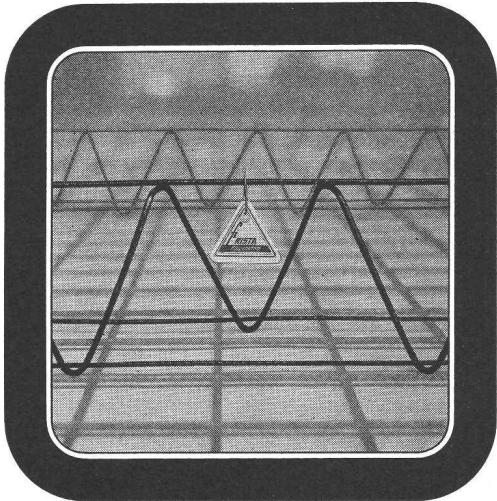
- maison d'habitation, de vacances
- locatifs
- bureaux
- églises
- écoles
- baraquements de chantier, etc.

Produits suisses de qualité

Références de premier ordre

Distanzkörbe  
ein fi-Rista-Element

Paniers de support  
un élément fi-Rista

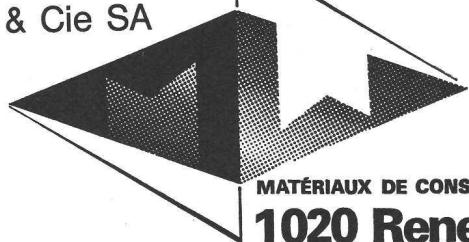


Drahtwerke/Tréfileries  
Fischer AG  
CH-5734 Reinach AG  
Tel. 064 7115 55

**FISCHER REINACH**

## MASSON

& Cie SA



MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
**1020 Renens**

Tous les produits courants et spéciaux pour le bâtiment  
et le génie civil.

Carrelages - revêtements.

Dépositaire pour le canton de Vaud des tuyaux en grès  
pour la canalisation ainsi que le grès pour l'agriculture.

# Produits bitumineux

**GRISARD** S. A.

## 1030 Bussigny

Bureaux :

Rue de l'Industrie  
1030 Bussigny  
Tél. (021) 89 29 91

Dépôt :

3946 Tourtemagne  
Tél. (028) 5 47 37

Bitumes et goudrons

Goudronnages et gravillonnages

Bitumes à froid (émulsions)

Bitusol, Bitucid, Cimac

Bitumes pour étanchéité

(couche de collage à chaud et à froid)

Bitulaque

Grisolit : Enduit pour fondations

Carburants, lubrifiants AVIA

Huile de chauffage AVIATHERM

Thinners, solvants pour peinture

Chlorure de calcium pour service d'hiver (sel de dégel)

Elastomères

Etudes — Renseignements — Devis

Le bien-être dans votre future construction ou celle de vos mandants ne s'improvise pas. Seule la combinaison étroite de plusieurs éléments vous assurera le résultat final.

L'isolation thermique et phonique renforcée, l'aération contrôlée, le chauffage électrique avec réglage de température dans chaque pièce — en fait le chauffage électrique intégral MASSER vous apportera cette certitude.

Multiples réalisations en Suisse et à l'étranger (grands immeubles locatifs, résidentiels, administratifs, villas, chalets, etc...).

Devis, documentation ou visite sans engagement sur simple appel téléphonique.

Créer un climat chez soi  
c'est adopter le

**CHAUFFAGE  
ÉLECTRIQUE  
INTÉGRAL**

**MASSER** 

3, rue de la Gare, 1110 Morges  
Tél. (021) 71 66 11

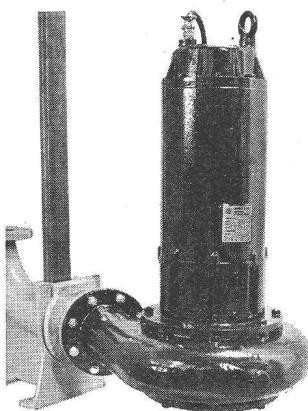
COOPÉRATIVE DES  
**cobal**

OUVRIERS DU BÂTIMENT

génie civil  
maçonnerie  
béton armé  
gypserie-peinture  
charpente

Directeur: C. Miéville, ing. EPFL-SIA  
Av. de Beaulieu 9, 1004 Lausanne  
Téléphone 36 36 84/85

**Pompe pour eaux usées**  
avec système pat. de roue tourbillonnante



Pour toutes les modes de construction

- Propre fabrication
- Engineering
- Vente
- Service après-vente rapide

Des centaines de pompes sont en exploitation dans les conditions les plus dures

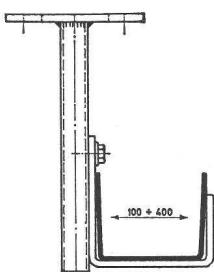
Faites-vous conseiller

Nouveau : stations de pompes normées avec puits en matière plastique

Votre spécialiste pour la fourniture et pose de la pompe pour eaux usées; nombreuses références à disposition



**SOMMER, SCHENK AG**  
Pumpenbau CH-5213 Villnachern  
Tel. 056 / 43 13 63



**EBO-Kabelkanal**  
aus glasfaserverstärktem  
Polyester

**Conduites EBO**  
**électriques**

en polyester renforcé  
de fibres de verre

**ebo** AG

Kunststoff-Presswerk  
Zürichstrasse 103  
8134 Adliswil  
Tel. 01 / 45 86 86



**Insonorisation**  
**par le bois**

Il y a de nombreux matériaux d'isolation sonore, de bonne qualité, mais aucun d'eux n'est d'un prix plus avantageux!

- atténuation optimale des sons
  - décoratif
  - rustique
  - durable
  - résistant aux intempéries
  - résistant aux chocs des balles et ballons
- d'un prix avantageux

Ce sont là les caractéristiques des Panneaux Herakustik

Nom. \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

No postal/Localité \_\_\_\_\_

**propatec**

Représentation pour la Suisse romande:  
GONON ISOLATION S.A., 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
chemin de Ste-Marie 6, Tél. 021/912852



2

Découpez et envoyez: vous recevrez une documentation complète

## Génie civil

Réservoirs cylindriques  
Travaux en sous-œuvre  
Parois ancrées  
Voûtages — Cuvelages  
Endiguements — Pose de citerne

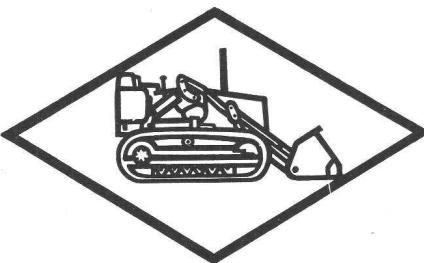
## Terrassement

Tous genres de terrains  
Extraction de rochers  
Drainage — Canalisation  
Stabilisation de sols  
Pousse tube Ø 10-220

## Démolitions

Usines — Bâtiments — Ponts  
Etayages tous genres  
Brûlage de béton

Un parc de machines  
modernes et spécialement  
adaptées à ces travaux  
Etudes et devis sans frais



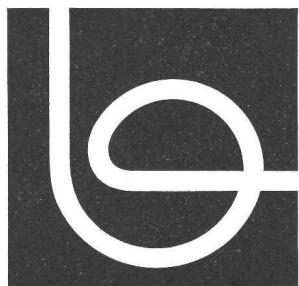
ENTREPRISE  
**GUEX**

1805 Jongny/Vevey

Tél. (021) 51 96 81

## Le spécialiste romand en

mobilier scolaire  
vestiaires  
armoires d'archives  
boîtes aux lettres  
tables et chaises de réfectoires



**tubac**<sup>SA</sup>

Route de Lausanne, 1401 Yverdon  
Tél. (024) 21 42 36



## 1007 Lausanne

Chemin des Croix-Rouges 2

Tél. (021) 23 30 96

### FABRICATION

Ventilateurs  
Canaux d'air  
Séchoirs  
Cabines peinture  
Filtres d'air  
Appareils de climatisation  
Grilles et clapets d'air

### INSTALLATIONS

Ventilation  
Climatisation  
Chauffage à air chaud  
Dépoussiérage  
Humidification  
Séchage  
Transport pneumatique  
Ventilation d'abris

Boiler électrique  
CIPAG glas

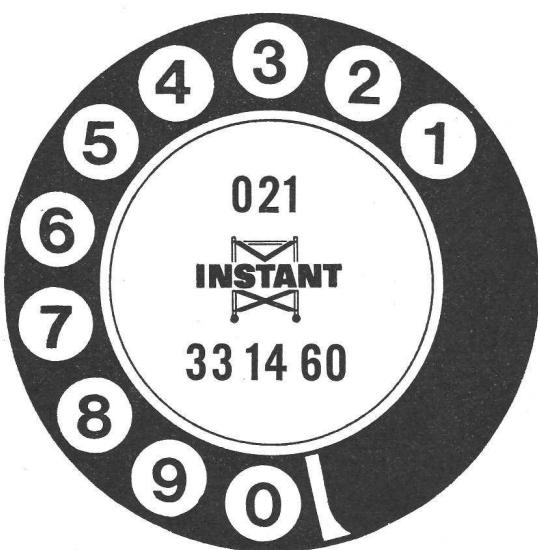
doulement  
vitrifié,  
5 ans de  
garantie!



Fabrique de chaudières et de chauffe-eau  
1800 Vevey Tél. (021) 51 94 94

AVEZ-VOUS UN PROBLÈME DE  
TRAVAIL EN HAUTEUR ?

Alors... téléphonez au numéro



Notre service rapide et économique  
de location d'échafaudages mobiles  
en aluminium est à votre disposition

**VECTUR S.A.**

Rue Caroline 2  
1003 LAUSANNE

**lavanchy + picard sa**

## constructions métalliques

### PROGRAMME

### DE FABRICATION

Vitrages « Profilit »  
Cloisons pour bureaux  
fabriques, restaurants  
Vitrines et entrées  
Escaliers et rampes métalliques  
Portes en tous genres  
Cages d'ascenseurs  
Fenêtres (acier et aluminium)  
Tentes à soleil  
Eléments de façades

**Le Mont-sur-Lausanne**

**En Budron H**

Tél. 32 48 16 - 32 48 82

## ENTREPRISE A. BUGNON FILS

Ch. de Barberine 1  
Lausanne  
Tél. (021) 37 02 14

### ÉCHAFAUDAGES

Location de tubulaires ou bois

Prix à forfait, y compris location, transport, montage et démontage. Etablissement de devis sans engagement.

### TOIT PROVISOIRE

avec polyéthylène ou carton bitumé

Prix à forfait, y compris location, transport, montage et démontage. Etablissement de devis sans engagement.

## Jean Chiavazza sa

entrepreneur diplômé  
Maîtrise fédérale  
**SAINT-PREX**  
Tél. (021) 76 10 32/33

Génie civil - Routes - Maçonnerie  
Béton armé  
Matériaux de construction  
Gravières  
Fabrication de produits en ciment,  
tuyaux, plots pleins, tuyaux poreux  
Béton-livraison  
Revêtements à froid et à chaud  
Terrassements  
Location de machines

*Je suis le robuste*

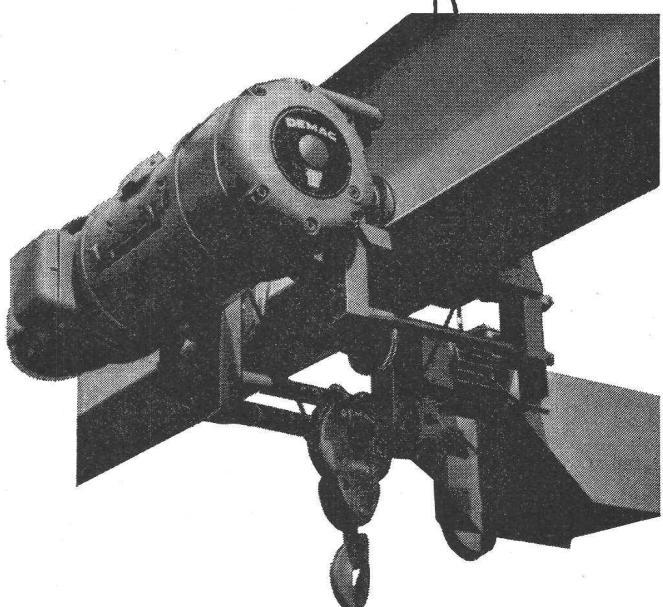
## palan électrique **DEMAG**

*de Fehr.*

*Dans le levage de charges de 100–32000 kg,  
je me sens à l'aise.*

*Je suis livrable à bref délai comme  
palan à colonne ou en exécution mobile.*

*Afin que vous puissiez m'utiliser  
de façon rentable, conformément à vos  
besoins, je suis construit dans une gamme  
échelonnée selon les règles FEM.  
Appelez donc!*



*Représentant pour la Suisse romande:  
W. Burri, Ing., 1016 Lausanne  
téléphone 021 / 24 45 33*

**Hans Fehr SA**

8305 Dietlikon-Zurich, Téléphone 01 833 26 60  
Manutention - Technique d'entraînement  
industriel - Manutention dans les entrepôts



## R. Richard Charpente

M + F  
**1800 VEVEY** Rue Byronne 20  
Tél. (021) 51 28 03/13

Echafaudages tubulaires

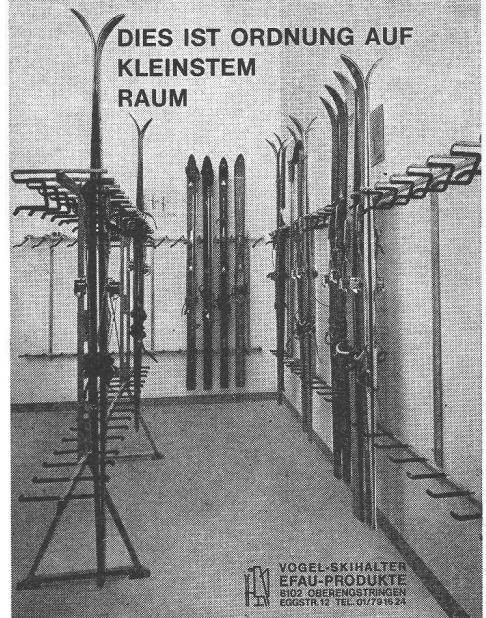
Montage et location

Tous travaux charpente bois  
neuf et transformation

Toitures provisoires

Etude et devis sur demande

Ateliers et dépôt :  
**Rue du Midi 19, Vevey**



## Porte-skis VOGEL

Construction en métal très solide zinguée au feu.

Projection et installation de locaux de skis. Livraison de pièces pour l'auto-montage.

Pour hôtels, chalets, écoles, maisons, appartements, etc.

Jusqu'à 16 paires de skis par mètre courant.

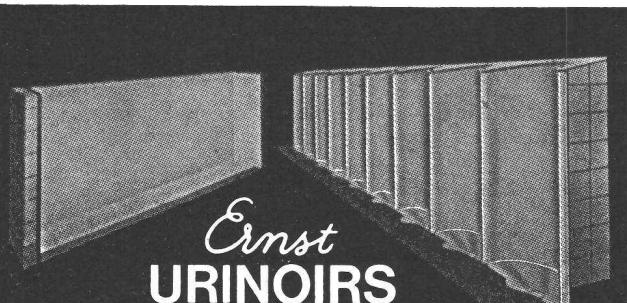
ERWIN VOGEL  
EFAU-PRODUKTE  
8102 Oberengstringen  
Eggstrasse 12  
Tél. (01) 79 16 24

## polyvario

le nouveau  
programme de  
meubles de bureau  
tout en  
matière synthétique



DÉTECTION - EXTINCTION  
ALARME-VOL ÉLECTRONIQUE dès Fr. 1450.—  
Maison spécialisée de Suisse romande



sans chasse d'eau,  
absolument inodores  
**F.Ernst, Ing. S.A. Zurich 3, Tél. 051/33 60 66**

## baumann-jeanneret

GENÈVE - ARQUEBUSE 8 - TÉL. (022) 21 52 22  
LAUSANNE - AV. TISSOT 1 - TÉL. (021) 20 30 01

## Etablir des contacts

Les messages publicitaires dans le Bulletin technique de la Suisse romande sont un lien entre le produit et le marché

## LAUENER S.A.

Passage Perdonnet 1  
Tél. (021) 22 04 32/33  
**1005 LAUSANNE 4**

Echafaudages et charpentes.

Echafaudages bois et tubulaires.

Exclusivité de location pour la Suisse romande de ponts mobiles électriques PIAT, pour hautes et larges surfaces.

Hauteur maximum : 50 mètres.

Toitures provisoires.

Pose et transformation de toutes charpentes bois.

Location de matériel d'étalement pour le génie civil et bâtiment, système ETEM.

### Tous vos problèmes d'eau

- CORROSIONS
- INCRUSTATIONS
- ALGUES
- ENTARTRAGES

dans les installations de :

- TOURS DE REFROIDISSEMENT
- HUMIDIFICATEURS
- RESEAUX DE VAPEUR, DE CHAUFFAGE OU DE REFROIDISSEMENT

seront résolus de façon économique et définitive par l'emploi d'un seul inhibiteur

## POLARIS®

qui supprime l'obligation des contrôles et nettoyages périodiques.

## *filtro sa* traitement des eaux

Route de Chêne 5, 1207 Genève, Tél. (022) 35 48 82  
Télex : 27121 filtr ch.

Veuillez me faire parvenir votre documentation Polaris.

Nom : .....

Adresse : .....

## ANTOVA

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION  
**1884 VILLARS-SUR-OLLON** Tél. (025) 3 21 07

Aménagements extérieurs

Maçonnerie

Bâtiment

Location de machines

Béton armé

et d'entreprises

Canalisations

Entreprise générale

Drainage

Construction de chalets

Génie civil

Transports

### SA de la maison SIA à Zurich

Les actionnaires sont convoqués à la 8<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire pour le jeudi, 19 juin 1975, au « Kaufleuten », Taleggssaal, entrée Pelikanplatz, Zurich 1,

dès 12.15 Apéritif (remise des cartes de vote)

13.00 Assemblée générale

Ordre du jour :

1. Rapport d'activité 1974
2. Rapport de gestion 1974 et rapport de l'organe de contrôle
3. Décision sur la répartition du bénéfice
4. Décharge de l'administration
5. Nomination de l'organe de contrôle
6. Divers

env. 14.00 Collation au « Pub'n Grill » (goulash SIA).

Les actionnaires peuvent prendre connaissance du bilan, du compte des pertes et profits, du rapport de l'organe de contrôle et du rapport de l'exercice, déposés au secrétariat, Gerenstrasse 6, Zurich. Les cartes de vote peuvent être retirées au secrétariat jusqu'au 18 juin 1975 à 17 heures, ou avant l'assemblée de 12 à 13 heures au local des séances. Il est possible de se faire représenter par d'autres actionnaires moyennant procuration écrite.

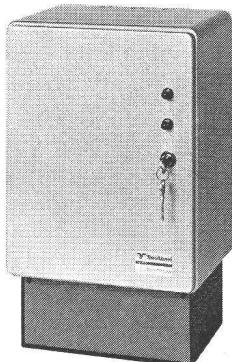
## attention...

ALARME URGENTE  
VEUILLEZ INTERVENIR  
IMMEDIATEMENT  
A L'ADRESSE SUIVANTE : ...

Les textes de même que 5 resp.  
10 numéros de téléphone sont  
enregistrés sur la bande magnétique  
du TELEALARM®. Ils peuvent être  
ainsi adaptés exactement à chaque  
type d'alarme.

### NOUVEAU:

TELEALARM®  
TA 104N pour 220 V  
accumulateurs inclus  
**Fr. 3.250.—**  
(+ ICHA)



Fabriqué par :  
**TELECTRONIC S.A.**  
1, Pl. St-Gervais,  
1211 GENÈVE 11

Tél. (022) 31 30 50

- Etanchéité, couverture, toitures, terrasses multicouches et monocouche, parkings, isolations diverses.
- Joints élastiques : silicones, thiocols, polyuréthane, acrylics sur : béton, métal, alu, verre, bois, faïences, etc. ; garanties maximales pour l'isolation hydro et thermo des joints.
- Revêtements des sols et de surfaces en résines Epoxi coulées sans joints, depuis la couche antipoussière jusqu'aux sols spéciaux. Hautes qualités à l'abrasion, à la pression, aux acides, surfaces antidérapantes, couleurs au choix.
- Siliconages colorés et incolores, traitements des façades.
- Sols souples pour salles de gym et courts de tennis.
- Protections antimazout (annexes 7 et 8).

Laboratoires et spécialistes hautement qualifiés à disposition pour consultations, projets, devis, essais ; références de prestige en Suisse et à l'étranger.

# FLEXO-BAT S.A.

Flexo-Bau SA : Zurich, Bâle, Berne, Olten, Seon, Nuremberg (RFA)

## Lausanne

3, route d'Echallens  
1032 Romanel/Lausanne  
Tél. (021) 34 05 45/75

## Genève

8, rue John-Grasset  
1201 Genève  
Tél. (022) 29 33 21

Wir sind ein internationales Unternehmen mit eigenen Niederlassungen in aller Welt. Unser Produktionsprogramm umfasst die Bereiche Wäschereiausrüstung, Konfektions- und Textilindustrie, Kunststoffindustrie sowie Transportanlagen für die obgenannten und ähnlich gelagerten Branchen.

Für den Wäschereimaschinensektor suchen wir einen kontaktfreudigen

## Représentant

mit Erfahrungen im Maschinenbau, der mit Architekten, Spitalverwaltungen, Behörden und Geschäftsleuten gleichermassen gut alle erforderlichen Kontakte bis zur Auftragserteilung zu pflegen in der Lage ist. Da er — zunächst besonders — in der Westschweiz eingesetzt wird, muss er auch über sehr gute französische Sprachkenntnisse verfügen.

An einer Dauerstellung Interessierte mit den erforderlichen Eigenschaften bitten wir zunächst um eine schriftliche Bewerbung.



Kannegger  
Maschinen AG  
4417 Ziefen

## Pas de crainte pour l'avenir

Il existe d'importantes possibilités de travail dans le secteur de la protection thermique.

Désirez-vous :

- vous consacrer à la construction d'isolation thermique du bâtiment
- proposer ou travailler à un système d'avant-garde
- entreprendre une activité de spécialiste qualifié dans le cadre d'une représentation régionale rénumérée sur une base prévisionnelle, alors...

servez-nous sans tarder, nous vous documenterons volontiers.

Faire offres sous chiffre BT 168 à IVA  
SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.

## Ing.-tech. ETS (staticien)

avec plusieurs années de pratique dans  
**construction de ponts, superstructure et fondations**  
cherche nouveau champ d'activité. Connaissances en FDV. Bonnes notions de français.

Offres sous chiffre 13-301 417 à Publicitas, 7002 Coire.

## H. A. AUCHLIN

### PHOTOGRAVURE

### PHOTOLITHO

Place du Tunnel 10 Lausanne

7 23 64 40

**Leca®**  
**— une résistance sur mesure**

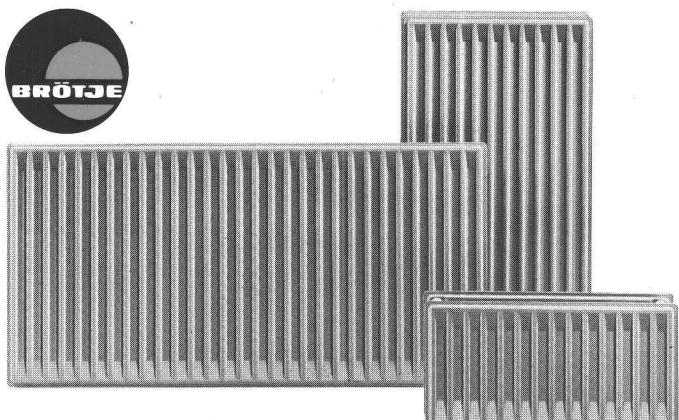


Suivant la granulométrie et la proportion de sable, la résistance à l'écrasement du béton Leca peut varier à volonté entre 15 et 500 kp/cm<sup>2</sup>.

SA HUNZIKER-CIE



## Fini le « jeu de cache-cache des radiateurs »!



### Parois chauffantes BRÖTJE

**Procalor**

8039 Zürich Morgartenstraße 30  
8108 Dällikon Hüttenwiesenstraße 1  
1000 Lausanne 35 bis, Avenue de Morges  
4000 Basel Gundeldinger Straße 145

Tél. 01/397940  
Tél. 01/8441131  
Tél. 021/245112  
Tél. 061/353004

1200 Genève  
6512 Giubiasco  
3072 Ostermundingen  
1950 Sion 2

Rue des Noirettes 32 Tél. 022/431747  
Via Camoghè Tél. 092/274346  
Mitteldorfstraße 45a Tél. 031/517722  
Ch.du Vieux Canal 22 Tél. 027/31781

Nous ne voulons pas jouer les rabat-joies, mais ne trouvez-vous pas que l'on devrait construire de si beaux radiateurs que personne n'ait plus besoin de les cacher?

Au contraire — que l'on s'en serve sciemment pour mettre des accents dans la décoration intérieure! Ces radiateurs existent! Les panneaux chauffants de BRÖTJE, une des principales entreprises de la branche européenne du chauffage.

Elles ont des formes harmonieuses par leur profilage exact. Elles sont laquées dans une teinte blanc cassé sympathique. Et emballées pour un montage sans problèmes.

Les raccords se trouvent sur le côté postérieur, recouverts et d'une propreté unique grâce à la soudure entièrement automatique. Automatique — comme toute la fabrication. Dans de grandes séries d'un prix avantageux. Et d'une haute qualité contrôlée et constante. Se prêtent, grâce aux raccords protégés par des brevets, universellement à l'installation monotubulaire et bitubulaire. Sans supplément de prix!

La bonne solution pour chaque problème de chauffage: 4 modèles, 6 hauteurs et des longueurs allant de 480 à 3000 mm. Informez-vous.

# Pour un environnement harmonieux produits



**BTR MATERIAUX S.A.**

1023 Crissier  
Tél. (021) 34 97 21



## Dalles URBA

Plaques en béton ou en béton lavé, pour l'aménagement de jardins, parcs ou toitures plates.

## Dalles Vanoise

Plaques en béton revêtues de caoutchouc rouge ou noir pour places de jeux.

## Grilles gazon GP

Eléments pour parkings de verdure ou stabilisation de berges de rivières.

## Grilles talus GT

Eléments en béton pour retenir la terre végétale des talus avec 70 % de la surface en verdure.

## Mursec

Eléments en béton spécial pour construire sans mortier des murs de jardins.

## Bordures-G

Système complet, en béton, à coller directement sur les revêtements.

## Pavés URBA

Système modulaire de pavages fonctionnels et décoratifs. Nombreux dessins et coloris.